

BOOKS FROM

Romania

An initial consultation was undertaken with colleagues from the Children and Young Adults department of the Public Library of Brasov and an initial list of the picture books was agreed. Secondly, a search for the titles was carried out in many bookshops and online in order to see them, to verify if they are eligible, appreciate them and to know if they are in stock. Afterwards, ten titles were established and the proposition was submitted to IBBY National Section Romania and to librarians from the Children and Young Adults departments belonging to all Romanian public libraries via e-mail. The Romanian National Section of IBBY operates within the Romanian Union of Publishers which means that the response of IBBY Section Romania also includes the editors' response. A response was received from IBBY National Section as well as suggestions for new titles. Further searching and verifying of titles took place and finally the ten picture books for Romania were chosen based on the co-operation of IBBY Romania and librarians.



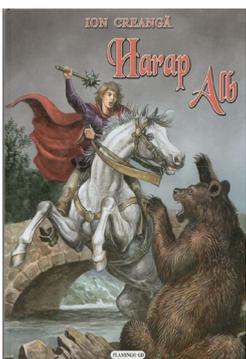
1 Petre Ispirescu • Walter Riess, Mihaela Paraschivu, Valeria Moldovan, Raluca Ilie, ill.

Basmе [Fairy tales]

Corint Junior, 2010 • ISBN 978-973-128-346-3

The anthology includes the most beautiful and appreciated Romanian fairy tales, read by children and adults as well, generation after generation: "Youth without Age and Life without Death", "Aleodor the King", "The Salt in the Food", "Praslea the Sturdy and the golden apples".

All these tales were collected and published by Petre Ispirescu, a writer mostly interested in the literary traditional heritage of Romanian tales. With time, they became the tales of all the children, charming children's spirit by their imaginative world.



2 Ion Creangă • Valentin Tănase, ill.

Harap Alb [White Moor]

Flamingo GD, [2009] • ISBN 978-973-1896-13-7

The White Moor is the king's son, the youngest and most courageous one, who leaves the family, and is forced to face many challenges and difficulties. In spite of his father's advice, the prince was tricked by the Spân (the Beardless Man) who turns him into a slave and gives him

dangerous tasks that put his life at risk. Helped by Holy Friday and his horse, and also having supernatural powers, the White Moor succeeds in all his missions. Finally, the White Moor defeats his master and regains his freedom, finding his place and true love.



3 Mihai Eminescu • Anamaria Smigelschi, ill. **Făt-Frumos din lacrimă [Prince Charming from the Tear]**

Gramar, 2007 • ISBN 978-973-591-570-4

Born from his mother's tears, the Prince Charming from the Tear left his home, in search of glory. So, he saves his neighbor's kingdom from the curse of a witch, called Muma Pădurii (The Forest Witch), finding love with her beautiful daughter. At the request of his blood brother, he accepts the mission of bringing his

brother's future bride, the beautiful youngest daughter of the most powerful leader, Genar. After a lot of difficulties, he succeeds in his mission. The adventures, romantic atmosphere, magic characters and very poetic language give a special flavour to this tale, which captures any reader.



4 Elena Farago • Anamaria Smigelschi, ill. **Cățelușul șchiop [The Lamé Puppy]**

Gramar, 2006 • ISBN (10) 973-591-537-5, (13) 978-973-591-537-7

Elena Farago (1878-1954) was an well-known and appreciated Romanian poet. This is the story of a puppy badly hurt by a cruel boy and as a result becomes lame and is unable to play with other puppies or children. The boy's regrets are useless, and the kind-hearted puppy did not punish

him, being more generous than a human being could ever be. The poem, carrying a clear moral message, is one of the best poems known by children and it is often used as a nursery rhyme in schools, kindergartens and library reading activities.



5 Otilia Cazimir • Anamaria Smigelschi, ill. **Baba Iarna intră-n sat [The Winter Old Woman enters the village]**

Gramar, 2006 • ISBN (10) 973-591-539-1, (13) 978-973-591-539-1

Many of the poems written by Otilia Cazimir (1894-1967) were dedicated to children. The author has always appreciated their tenderness and innocence. She used to tell them stories or write happy lyrics for them, describing either their world or the universe of the harmless

insects or animals. The poetry *The Winter Old Woman enters the village* is about the cold season, which is imagined like an old and gloomy woman. The words and images are very suggestive and it quickly became a beloved and well-known children's poem



6 Ioana Nicolaie • Mihail Marian, ill. **Aventurile lui Arik [Arik's Adventures]**

Corint Junior, 2008 • ISBN 978-973-128-174-2

It is the best and the most successful book of the last years, written by a very gifted poet. Arik is a little hedgehog, who has a lot of adventures searching for his brothers and saving them from the smoky hornets. He fights against them helped by his best friend, a little mouse named

Nasuri Cârne [Snub Noses]. He is also helped by a wise mole named Santa Cârț and a horse fly, named Zum. The beauty of the lyrics, the exciting adventures and the attractive illustrations, including a puzzle game, make the reading a real delight for children.

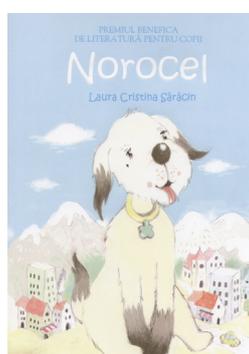


7 Gellu Naum • Nicolae Vasilescu (First Volume), Gellu Naum (second volume), ill. **Cartea cu Apolodor [The Book with Apolodor]; A doua carte cu Apolodor [The Second Book with Apolodor]**

Humanitas, 2008 • ISBN 978-973-50-2213-6; 978-973-50-2214-3

Both volumes relate the adventures of a penguin, named Apolodor, who goes through all kinds of events along with his friends, Ilie the Kangaroo and Amedeu the Lion. Gellu Naum's lyrics make a very powerful impression on young

readers and Apolodor's world is full of humor and surprises. At the same time, in these books, children discover both a lot of useful experiences, and a good model to be followed.

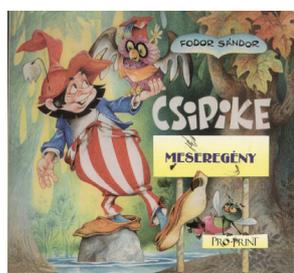


8 Laura Cristinasărăcin • Cristina Pecherle, ill. **Norocel**

Benefica, 2010 • ISBN 978-606-92754-3-6

Norocel (Lucky) is a nice dog who grows bigger and bigger. He eats more and more and there is a real danger to everything around him. Finally, Norocel demolishes his master's house. The people call the police and the dog has to run away, into the forest, causing a lot of damage there too.

Left behind by all the animals scared by him, Norocel decides to surrender to the authorities. On the road to them, Norocel meets three boys, in danger of drowning themselves and he saves them, drinking the whole water and becoming the hero of the community.



9 Sándor Fodor • Lívia Rusz, ill. **Csipike, az óriás törpe [Csipike, the Fierce Dwarf]**

ro-Print, 2007 • ISBN 978-973-8468-58-0

Csipike is a nice dwarf, sometimes grumpy, but trusted, and always available for his friends and animals of the forest where he lives, being absolutely convinced that the fate of the forest depends entirely on him. His experiences are both funny and highly educational. Time after time,

he becomes aware of his real role and starts to respect the others. Fodor Sandor's book has won many fans among children by its fully imaginative characters and events. The illustrations also have a large contribution to its success.



10 Ricarda Maria Terschak • Mihaela Tivadar, ill. **Die Bunte Omi [The Funny Grandmother]**

Sibiu, Hora Publishing House, fourth edition, 2004 • ISBN 978-973-8226-92-0

The book describes the imaginary travel around the world of six children along with their grandmother. Traveling and playing, children learn new things about people and

their particular habits in different places of the world, going through a real educative and moral experience. The illustrations are very real and convincing, making reading a real pleasure.